

# GABRIELLA BROOKE

4704 S. Dyer

Spokane, WA 99223

(509) 448-1028

Department of Modern  
Languages

Gonzaga University

(509) 323-6655

## EDUCATION

M.F.A. in Creative Writing, Eastern Washington University, Cheney, WA. 1991.  
M.A. in Romance Languages, University of Washington, Seattle, WA. 1988.  
M.A. in Counseling Psychology, Gonzaga University, Spokane, WA. 1982.  
B.A. in Political Science, Washington State University, Pullman, WA. 1971.  
Degree in Translation in English and French, Università Degli Studi di Trieste, Italy. 1968.

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

2000-present	Professor of Italian, Gonzaga University
2002-2005	Member of the National Selection committee for Italy for the Fulbright scholarship.
1.	2004 Referee for Italian Culture (Journal of the American Association for Italian Studies)
1996-1999	Associate Professor of Italian, Gonzaga University
1988-1996	Assistant Professor of Italian, Gonzaga University
1986-1988	Visiting Instructor, Gonzaga University
1980-1986	Adjunct Instructor, Gonzaga University
1982-1986	Eastern Washington member of the Washington Council for the Prevention of Child Abuse and Neglect. Appointed by Governor Spellman. The Council selected, funded and supervised programs to prevent child abuse and neglect throughout the state.
1977-1986	Volunteer in community and state wide projects. Parent aide and member of the Speaker's bureau for the Suspected Child Abuse and Neglect Center of Spokane. Member of the Junior League of Spokane.
1977-80	Board member of the Suspected Child Abuse and Neglect organization.
1977- 84	Member of the Junior League of Spokane. Served twice on the Board. Coordinator of the Spokane Junior League lobbying efforts for Eastern Washington for the establishment of legislation to prevent child abuse and neglect.

## PUBLICATIONS

### Books

*Le parole di Bernfrieda.* Gabriella Brooke. **Sellerio Editore**, April 2001. Italian translation by the author of *The Words of Bernfrieda* by Gabriella Brooke. EWU Press, 1999

*The Words of Bernfrieda* **EWU Press**, 1999. A historical novel set in Normandy and Southern Italy in 1063 at the time of the Norman conquest.  
*Gendering Italian Fiction: Feminist Revisions of Italian History*. **Associated University Presses**, 1999 (Fairleigh Dickinson). A collection of essays on the historical novel written by women. Co-edited with Maria Marotti.

### **Other publications**

Review of *Elusive Subjects* by Susanna Scarparo in *Italian Culture*, Journal of the American Association for Italian Studies (AAIS). Spring 2006  
Review of *Rogier II* by Hubert Houben in *Italian Culture*, Journal of the American Association for Italian Studies (AAIS). Spring 2002  
Review of *Night Bloom* by Mary Cappello for *Italian Americana*. Summer 2000  
*Stabat Mater in Sicily: Teresina Uzeda as a 19th century Madonna* in 'The Virgin in Italian Literature' Forum Italicum Publishing. 2000.  
'An epic novel in the manner of the 'Opera dei pupi.' Choral and gossip as the voice of Sicily in Silvana La Spina's *L'amante del paradiso*. *Italian Culture*, Spring 2000  
'Si sente la mano femminile?' Feminine Writing and the Concept of History in the Historical fiction of Silvana La Spina. In *Gendering Italian Fiction: Feminist Revisions of Italian History* 122-136  
Sicilian Philomelas: Marianna Ucria and the Muted Women of her time in *Gendering Italian Fiction: Feminist Revisions of Italian History* 190-202  
Sicilian Philomele: Marianna Ucria and the muted women of her time *Italian Culture*, Spring 1996.

## **CONFERENCE PAPERS, PUBLIC PRESENTATIONS, INVITED REVIEWS AND INTERVIEWS**

Attended CTA seminar on "Introduction to Visual Strategies" and "Slow teaching in a fast age". Gonzaga University. February 27, 2016.  
Attended CTA (Center for Teaching and Advising) Workshop on designing FY Seminar. Gonzaga University. Aug 6-8, 2015.  
Received \$860 from the Gonzaga Research Council to supplement travel to the CAIS in Sorrento in Spring 2015.  
Occhio e orecchio che diventano lingua" Silvana La Spina's creative interpretation of history in *Quando Marte e' in Capricorno*. Paper delivered at the CSIS (Canadian and Italian Studies) annual conference in Sorrento, Italy June 19-22, 2015.  
ACTFEL Webinar on Transition from Intermediate level to Advanced level. Spring 2014  
"Untangling the writing: *Uno sbirro femmina* and the detective fiction of Silvana La Spina" Paper presented at the 2014 annual AAIS (American Association for Italian Studies) conference at the University of Zurich, Switzerland. May 2014.  
Organized and chaired session on the Italian historical novel at the AAIS conference in Zurich, May 2014.  
PNLC Student and Learning Workshop. Assessment and Improvement. October 22, 2014. Gonzaga University.  
CTA Participant in the course design seminar (FY seminar) November 2014.  
ACTFL Workshop. October 15-16, 2012 Gonzaga University  
*The Words of Bernfrieda*. Presentation to the Pullman Women's Club, Pullman WA, April 2009  
Le parole di Bernfrieda interview, Radio Cooperativa di Padova, Italy. March 2009.

Translation of four letters by early Jesuits. From the Archives of the Oregon Provinces at the request of David Kingma, Archivist at the Foley Center, Gonzaga University. Spring 2009,

“*La Mennulara: Ribellione e conformismo nella società italiana del primo dopoguerra*.” Paper delivered at the AAIS annual conference, May 27, 2006 in Genova, Italy.

“*Tra tessere e ritessere: Penelope di Silvana La Spina*.” Paper delivered at the AAIS annual conference at the University of South Carolina at Chapel Hill, April 15, 2005.

Referee for two papers submitted to *Italian Culture*. February 2004

Women and History. Presentation to the Spokane chapter of the Daughters of the American Revolution. March 8, 2003.

*The Words of Bernfrieda*. Presentation to Women Studies student group. February 12, 2003

Women and History. Presentation to the Gonzaga Guild. November 19, 2002.

*The Words of Bernfrieda*. Presentation to the Spokane Compass Club. September 10, 2002

“People Person” An interview with Dan Webster. *The Spokesman Review*. July, 2002

Interview on cable TV on the educational channel of Idaho College. August 2002. Panel discussion of *The Words of Bernfrieda*.

*Le parole di Bernfrieda*. Serialization in twenty segments of the novel in *La Repubblica di Palermo* August 2001.

Address to the Dante Alighieri Society on the occasion of the presentation of *Le parole di Bernfrieda*. Padua, Italy 18 aprile 2001

Interview for an article in *Il Piccolo Daily* of Trieste. Aprile 2001.

Radio Interview with RAI Trieste with Lilla Cepak. April 2001.

*The Words of Bernfrieda* presentation and discussion to the Gonzaga Faculty Forum. November 4, 1999.

*The Words of Bernfrieda*. Reading and discussion to Women’s Drop-in Center program. Spokane, August, 1999.

*The Words of Bernfrieda* reading and presentation of the novel at EWU library. Reading organized by the Women Studies Program at EWU, May 1999.

*The Words of Bernfrieda* reading and presentation of the novel at Auntie’s Bookstore in Spokane. July 20, 1999.

*The Words of Bernfrieda* reading and presentation of the novel at Barnes and Noble in Spokane, July 23<sup>rd</sup>, 1999.

Personal interview with Italian author Lia Levi. June 1999.

An epic novel in the manner of the ‘Opera dei Pupi.’ Choral and gossip as the voice of Sicily in Silvana La Spina’s *L’amante del paradiso*. Paper delivered at the 19th convention of the American Association for Italian Studies, April 15-17, 1999, Eugene, Oregon.

1998 - Evaluation of scholarly material pertaining to the promotion of Professor Barbara Zaczek of Clemson University to Associate Professor. Evaluation performed at the invitation of the Chair of the Department of Languages.

“Parody and Intertextuality in Calvino’s *The Baron in the Trees*” Paper delivered at the Pacific Ancient and Modern Language Association, November 6-8, 1998, Scripps College, Claremont, CA.

“Irony in Silvana La Spina’s *Un Inganno dei sensi malizioso*” Paper delivered at the Pacific Ancient and Modern Language Association, November 7-9, 1997 San Jose State University, San Jose, CA.

Interview with Italian author Silvana La Spina. June 1997.

Mini course in Italian-video for District 1. May 1997

“Stabat Mater in Sicily: Teresina Uzeda as a 19th century Madonna” Paper delivered at the conference on ‘The Virgin Mary in Italian Literature’ at Fordham University, April 11-12, 1997 in New York City.

Death Imagery, Symbolism and digressions in Silvana La Spina’s *Quando Marte è in Capricorno*. Paper

read at the Pacific Ancient and Modern Language Association, November 8-10, 1996, UC Irvine.  
 The Concept of History in Silvana La Spina's Historical Fiction. Paper delivered at the 16<sup>th</sup> convention  
 of the American Association for Italian Studies, April 11-14, 1996, St. Louis, Missouri.  
 "Story of a friendship: The court of Frederick II revisited by Silvana La Spina in *Quando Marte é in Capricorno*" Paper delivered at the 15<sup>th</sup> convention of the American Association for Italian  
 Studies, April 20-23, 1995 in Tempe, Arizona.  
 "Sicilian Philomele: Marianna Ucria and the muted women of her time" Paper delivered at the 14<sup>th</sup>  
 convention of the American Association for Italian Studies, April 7-10, 1994 in Madison,  
 Wisconsin.  
 "Analisi comparata di due personaggi femminili che, rivestendo funzioni protagonista ne Il Gattopardo  
 e I Viceré rispettivamente, chiariscono il concetto della donna da parte dell'autore" Paper read  
 at the Philological Association of the Pacific Coast, San José, November 1990.  
 "Differenze e somiglianze tra quattro personaggi di donne perdute in Verga" Paper read at the Pacific  
 Northwest Council of Foreign Languages, Portland, May 1990.  
 1989 - Review of an intermediate Italian textbook Vivere in Italia for Holt, Rinehart and Winston Inc.

## WORK IN PROGRESS

*Un'estate per crescere* short stories with the same setting and recurring characters.  
*Un'estate a Bolo.* An intermediate/advanced Italian reader that consists of abridged selected stories  
 from *Un'estate per crescere*, grammatical exercises and activities. In collaboration with  
 Dr. Nedderman. I have used stories from this reader in progress in 200 and 300 level  
 classes.  
 Transcription and summaries of early Jesuit letters in collaboration with Dr. Nedderman.

## COMPLETED UNPUBLISHED WORK WITH STUDENTS

Translation into English of letters from early Jesuits from the Archives of the Oregon province.  
 These translations were done as Special projects by the following majors in  
 Italian Studies:

Kelly Omodt. May 2017. Meaghan Webster. May 2014. Molly De Bernardis Martin. May 2014, Kyla  
 Carroll, May 6, 2013 Casey N. Gould, April 2012 (with Professor Nedderman) Andrew  
 Baldassarre, April 2012 (with professor Nedderman) Elizabeth K. Wallin April  
 2011, Michael Lukomski, April 29 2010.

*The Mafia explained to my children.* A translation of *La mafia spiegata ai miei figli* by Silvana La Spina.  
 Translated in collaboration with five Italian Studies majors. Completed in May 2008.

*Only a little Girl* a translation with Julia Falanga and 8 students of *Una bambina e basta* by Lia Levi. 2003

## COURSES DEVELOPED/REVISED

2015-16 MDLA 193 History and Literature –First year Seminar  
 2015-16 Revised ITAL 302 (*Sostiene Pereira*)  
 2013 Revised ITAL 316 The Italian Short Story (From the beginning to the Renaissance:a major revision)  
 2012 Revised ITAL 202 to include a Reader composed of original stories with exercises  
 2011 Revised the ITAL 317 The modern Italian Short Story (a major revision)  
 2007 - ITAL 315/INST 416 The Italian Cinema (Revised)  
 2006 - ITAL 319 Mafia and Political violence in Film and Literature  
 1999 - ITA 314 Fascism in Italian Film and Literature  
 1999 - ITA 440 Women in Italian Literature  
 1998 - ITA 322 The Italian Historical Novel  
 1991 - ITA 327 Contemporary Italian Novel.  
 1989 - ITA 316 and ITA 317 The Italian Short Story from the Beginning to Modern Times.

## DEPARTMENT SERVICE

Member TTF Reappointment committee 2017  
 Participated in the interview and selection of a new Chair and Professor of Spanish Spring 2016  
 Member Program Review Committee 2015-2016  
 Member NTTF for 2015-2016  
 Member TTF Reappointment committees. 2013-2014.  
 Member NTTF 2013-2014  
 Chair NTTF and TTF reappointment committee. 2012-2013  
 Director of special projects 2010 to the present  
 Chairperson of the department 2009-2010  
 Director of the Italian Studies program 1987-2008  
 Theses director for the Italian Studies program: All final theses for Italian studies majors 1986 to 2008  
 Member: Reappointment committee, Modern Languages Department 1989 to 2011  
 Member of all department Search Committees from 1999 to 2008.  
 Chair of the first Program Review Committee 2006  
 Member: Tenure Committee, Modern Languages Department 1995 and 1999  
 Member: Tenure and Promotion Committee 1999  
 Chairperson (interim) Modern Languages Department (interim)1999-2000  
 Chairperson of the department 1990-1993

## UNIVERSITY SERVICE

Academic Freedom and Tenure 2017  
 Senator for Modern Languages 2014-2017  
 Member: First Year Seminar committee 2015-2017  
 Member: Writing intensive designation (Core working group) 2012-2013  
 Faculty Conversation on Faculty culture.GU Spring 2011  
 International Studies Advisory Committee, 2009-2010  
 Member, Dean's executive Council 2009-2010  
 Italian Studies Committee 1987-2008  
 Faculty Regent 2005 -2008  
 Senator for Modern Languages 2005-2008  
 Rank and Tenure Committee 2007-2008  
 Core Review committee 2004-2005

Rank and Tenure Committee 2002-2005  
 Faculty advisor GLBT committee  
 Academic Freedom committee 2000  
 Gonzaga Research Council 1999  
 Women Studies Board 1998 /2005  
 BRRP non-academic area committee, summer 1998  
 Committee on Harassment and Discrimination 1996-98  
 Committee on Academic Freedom and Tenure 1996-98  
 Western Conversations participant Seattle University 1996, 1999  
 Faculty Telethon 1996, 99  
 Spokane Area Women's Leadership Conference March 1998  
 Admission Committee 1996-1998  
 Committee for Integrated Studies 1994-96  
 Faculty Assembly: Faculty Election Committee 1988-90  
 Committee on Literary Studies 1992-93  
 Faculty Benefit Committee 1990-92  
 Committee on Admissions, Alternate 1993

## PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

Canadian Studies and Italian Studies (CSIS)  
 American Association for Italian Studies (AAIS)

### **Review of publications in Literary magazines**

*The Words of Bernfrieda*. Review by Gaetano Cipolla, St. John University in *Arba Sicula*. Journal of Sicilian Folklore and Literature. St. John University. Fall 2003  
*The Words of Bernfrieda* Review by Carmen Scarpati, John Cabot University, in *Italian Americana*. Winter 2002  
*Gendering Italian Fiction*. Review by Elvira G. Di Fabio, Harvard University ,in *Italian Americana*. Summer 2002.  
*Gendering Italian Fiction*. Review by Martin Mc Laughlin, Christ Church, Oxford. *Modern Languages Review*, 96.2,2001.  
*The Words of Bernfrieda*. Review by A.W. Godfrey. SUNY at Stony Brook in *Forum Italicum*  
*The Words of Bernfrieda*. The Fiction Shelf. *Wisconsin Bookwatch*. October 1999.  
*Gendering Italian Fiction*. Review by Stefania Lucamante, Georgetown University in *Annali d'Italianistica*. 18 (2000)  
***The Words of Bernfrieda*. Review by George Garrett, University of Virginia. In 1999 Yearbook of the Dictionary of Literary Biography.**  
 La lunga vita di Marianna Ucria by Gabriella Brooke cited by Giuseppina Sant'gostino in "Tessere la memoria sotto lo sguardo delle chimere" in *Italica*. Autumn 1996.